

Le civet

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande**

Band (Jahr): **50 (1912)**

Heft 36

PDF erstellt am: **22.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-208911>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

— Vegné po veri çí fromeint...?
 — Po lo veri?
 — Of. Qu'in ditè-vo?
 — Ma fai, ma fai, à ta pliace ne saré pas traò tiet fère...? Ste lo virè, que lo selâo ne cllairai pas, ne balhiè rin por voue. Ora, se plliào, l'i din lo casse dè falhaf onco lo rèverf, et adan sè trovèret tot inbouèlâ... Lo laissi dinsi l'est quazu mau fé, s'incrottè adi mè...? Ma fai, fâ quemin te vudri. Mè, mè faut allâ portâ clliaò truffès à la fenna qu'a fan d'in couafèrè po lo goûtâ.

On iadzo que Justin l'est zu via mè su met à guegnî mon blyâ tot in sondzin à cein que vegnaî dè mè dere. Ruminâvo adi, quand la Francoletta, que lyenâvè perque, s'est trovâve derâî mè sin que m'in apèchaîvo.

— Vo m'ai fé pouaîvè, Francoletta.
 — Estiuzâdè! Passâvo on bet su vo po allâ pllie lhein.

— Vo v'itès bin incoradja! Vaf onna pucheinta bracha dè lyenès!

— Mè dèpatso dèvant que pliaôvè.
 — Ne vaò pas pliovaî, lo temps sè rêfâ tot bî.
 — Volhaf praò vaire...?!

— Quin signo aî-vo?
 — Oh! laî ia ti lè signo dè pou temps. Lè dzenelyès sè piaôlyan, l'allâye vint mouva, iè trovâ mè mâlyès roulyès su lo laviaò, la lena l'avèi on cerno hiaîrâ né quand iallâvo aò lhi; et la mouèta dè Tsantaôre, l'ai-vo pas oya sta matenâ avouè sè grochès chòquies? Pu, — mè z'infants l'an bî sè fottèrè dè mè quand lo vouafto,

— lo remanet, po sti maf, ne montrè pas onna brequa dè bî. Marquè ouora, pliozè, moulyon, tenéro, tempèteux... Tiet, lo temps l'est quemin lè dzeins, l'est tot dètraquâ. Sè rêmettèret paôfittèrè lè caniculès passâyes...?

— Pè moyan?... Faut atteinèdre, dan.
 — Laf ia rin d'autro à fère.

— Partî-vo?
 — Vaf. Yè fan d'allâ quantiaî Grantès Pouzès à Emile daò Tsafî. L'an de que l'avan ratellâ et que restâvè tant dè bî z'èpis!

Lé laicha allâ et, la tita plifnna dè signo dè pliozè et dè pou temps, mè su met tot bounamin à veri on andin. Tot'in verin iè oyu onna dèbordènye quemin se tenâvè su la montagne. Iè léva la tita et m'a simblyâ que lo temps vegnaî bas et s'impliessaî aò fond. Cein m'a copâ la brassa. Yè pliantâ din terra m'n'âta dè ratî et m'est rêvegnâi à l'idèe cein que Justin aò Sapeu m'avai de : « Ste lo virè, que ne fassè pas bî, l'est tot po rein, l'est dè l'ovradzo de sindzo. »

Règuegno lo temps et iè cru avaf cheintu onna gotta. Adon mè su de : « Tiet faut-te fère? Lo veri? Pas lo veri?... Faut-te pas lo veri aò bin faut-te lo veri?... Aprî lo cerno dè la lena, aprî que lè dzenelyès sè san piaôlyè et que la mouèta dè Tsantaôre l'a praò chargolâ, vaò pas manquâ dè veni ôtiè. Ma fai, mî sè teni cutsi tiet dè lo veri po lo mettèrè à la pliozè. Foto lo camp! » Rimpougnò m'n'âta dè ratî et via parti.

Ora, tiè-te arrouvâ? L'a fè bî quantia la né, que se iavè veri mon blyâ saraf ramassâ et à la chotta à l'haôra que l'est; ka, la pliozè qu'on mè prèdezaî, n'est vegnaîte tiet voue, aprî dèzonnâ.

Vaidè-vo, quand vai idèe dè fèrè ôtiè, ne fèdè pas quemin mè avouè mon fromeint daò Pontet, mâ allâ-laf rondo, san tant èmalyî, et sin vo z'amuzâ à atiuâ Piero, Dzâtîè et Djan. Tant pis se vo vo trompâdè et maôdè lè dâi in aprî.

OCTAVE CHAMBAZ.

Le civet. — Deux messieurs entrent dans une auberge, au temps de la chasse.

— Dites-moi, patron, fait l'un à l'aubergiste, servez-nous du civet pour deux; mais pas comme l'autre jour, vous savez bien.

— Je vous entends, reprend l'aubergiste, ne réveillez pas le chat qui dort; cette fois, vous serez content.

AU TEMPS DES BATZ¹

Le prix de la vie il y a 68 ans.

IV

DANS l'industrie manufacturière proprement dite, le taux moyen des salaires ne s'écarte pas sensiblement de celui des salaires des artisans, comme le montre le relevé suivant pris dans quelques-unes de nos fabriques.

Moulins à farine, huileries, scieries, etc., répandus dans nos divers districts. Ouvriers nourris, logés, 144 à 200 fr. par an.

Dans un des établissements les plus importants du chef-lieu, le taux moyen des salaires des garçons meuniers dans la force de l'âge est de 30 à 34 $\frac{1}{2}$ batz² par semaine; plus la nourriture, le logement et le blanchissage.

Brasseries, distilleries. Mêmes salaires.

Fabriques de chocolat (assez nombreuses). Ouvriers, sans la nourriture, environ 16 bz. par jour.

Quelques-uns sont payés à l'année à raison de 144 à 200 fr., avec la nourriture et le logement.

Les enfants reçoivent de 3 à 5 bz. par jour.

Fabriques de chandelles (assez nombreuses). Ouvriers, sans la nourriture, 14 à 15 bz. par jour.

Féculeries. Ouvriers, de 9 à 15 et jusqu'à 20 batz par jour, sans la nourriture.

Tuileries. Ouvriers, logés et nourris, 144 à 200 fr. par an.

Les enfants, logés et nourris, reçoivent environ 24 fr. pour les mois pendant lesquels a lieu la fabrication.

Tanneries. Ouvriers travaillant à la journée, 15 à 18 bz. par jour, sans nourriture.

Le salaire de certains ouvriers payés à la pièce pour des ouvrages plus difficiles va depuis 16 jusqu'à 30 bz. par jour.

Filatures de coton. Ouvriers : Hommes à la journée, en moyenne 11 bz. Femmes, 6 à 7 bz.

Enfants au-dessous de 16 ans, 2 $\frac{1}{2}$ bz.

Filatures de laine. Mêmes salaires.

La durée du travail n'excède jamais pour les enfants douze heures. Pour les hommes et les femmes elle est quelquefois de quatorze heures.

Dans les deux cas, il y a 1 $\frac{1}{2}$ heure consacrée au repos. Les enfants ont en outre une heure, et parfois davantage, pour suivre des leçons qui leur sont données par un maître choisi par les chefs. Ceux-ci remarquent que le travail de la filature, tel qu'il est réglé, ne nuit pas aux enfants et leur est favorable sous le rapport des habitudes d'ordre, de propreté et de bonne conduite auxquelles ils sont astreints.

Fabriques de tissage de coton, ou coton et fil, ou fil et laine. Ouvriers, 2 $\frac{1}{2}$ bz. par aune pour des cotonnades de $\frac{1}{4}$ ou $\frac{3}{8}$ de large, sans nourriture; 3 à 3 $\frac{1}{2}$ bz. par aune pour les milaines.

L'ouvrier peut tisser de 4 à 6 aunes par jour, suivant son habileté et son assiduité. La moyenne des ouvriers tisse environ 4 aunes, en travaillant de 10 à 12 heures par jour. Cette classe d'ouvriers est fort portée à chômer le lundi.

Les fabriques d'Argovie et autres font une concurrence redoutable aux nôtres, qui sont peu nombreuses et sur une petite échelle. Dans ce moment, le prix du tissage dans les Cantons allemands est d'un quart ou d'un tiers et parfois de moitié meilleur marché que chez nous.

Fabrique de papiers peints. Ouvriers, de 10 à 14 bz. par jour. Enfants, de 3 à 5 bz. par jour.

A la papeterie de la Sarraz, deux ouvriers gagnent de 18 à 25 bz. par jour.

Les autres de 12 à 16 bz., suivant la durée du travail, qui peut aller parfois jusqu'à 16 heures.

¹⁾ Note sur le *taux des salaires dans le canton de Vaud*, lue à la Société vaudoise d'utilité publique, le 24 avril 1844, à Lausanne, par M. Alexis Forel.

²⁾ Le batz valait 15 centimes.

— Quelques ouvriers et quelques enfants vivent une nuit alternativement.

D'autres ne gagnent que 9 à 10 bz.

Les femmes travaillant à la tâche, 6 à 9 bz.

Les enfants, 3 à 7 bz.

Ces ouvriers, pas mieux payés en général que les ouvriers de terre, mais dont le travail plus assuré obtient un salaire total un peu plus élevé peut-être, sont mariés pour la plupart et vivent chez eux dans le bourg comme nos campagnards. Presque tous possèdent un peu de terre, tout au moins un plantage ou un jardin. Ils mettent peu à la caisse d'épargne, mais dès qu'ils ont quelque argent en réserve, ils l'emploient à des achats de terrain, même à d'assez grandes distances. Ce fait se reproduit ailleurs dans notre Canton, dans d'autres parties de la Suisse, en Alsace, etc. Il montre que les moyens d'attacher les ouvriers au sol et d'améliorer leur position existent là où une agglomération excessive, trop fréquemment le fruit d'une mauvaise législation, ne les entasse pas trop outre mesure.

Les ouvriers de cette fabrique sont des gens du pays, dont plusieurs ont été tirés de la classe la plus pauvre. Les travaux des femmes nuisent peu aux soins du ménage, et les enfants fréquentent l'école primaire en hiver aussi assidûment que tous ceux du village. En été, le travail les appelle davantage dans l'atelier, comme les autres dans les champs.

La Sarraz possède quelques usines, moulins, tanneries, où les ouvriers en petit nombre obtiennent le salaire courant. (A suivre.)

Le portrait. — Un jeune homme faisait la cour à une jeune fille, de l'insu de la famille de celle-ci, qui n'eût sans doute pas donné son approbation à ce « flirt ».

Wantant, à l'occasion de son anniversaire, offrir un cadeau à l'objet de sa flamme, il crut ne pouvoir lui causer plus de joie qu'en faisant faire son portrait.

Il alla donc chez un peintre.

— Monsieur, lui dit-il, veuillez faire mon portrait, mais, je vous en prie, faites-le de manière qu'on ne me puisse reconnaître.

FEUILLETON

Au service de Naples

PAR AUGUSTE MEYLAN

IV

L'AUTOMNE, à Naples, est la saison des pluies. Avec la pluie, les fièvres, et les étrangers leur paient presque tous leur tribut. Or, un beau jour, il me fut impossible de suivre mes camarades à l'exercice du matin, et je dus me porter malade. Le docteur Kaufmann, un ancien ouvrier cordonnier, qui guérissait quelquefois ses patients m'envoya à l'hôpital de la Trinita.

En y arrivant, je dis un adieu mental à tous les bons camarades du régiment. On me fit poser mes effets, puis, vêtu d'un pantalon blanc, d'une capote et d'une toile blanche et d'un grand manteau de dragon en laine blanche, je pris place dans une petite chambre, en compagnie de trois autres fiévreux, dont un mourut la nuit même. C'était un Calabrais, devenu comme ils le sont tous. Dans son agonie, des notes de saints s'échappaient de sa bouche. Par moment il appelait sa mère, puis il expira. Le lendemain matin, quand les galériens vinrent balayer la chambre, l'un d'eux, jeune homme de dix-sept ans s'approchant du lit, dit à son camarade : « Tiet encore un; voilà un lit qui n'a pas de chance; c'est le quatrième que j'emporte. » Puis, glissant la main entre le traversin et le matelas, il retira quelque pièce de cinq sous, seule fortune du mort : « C'est pour la madone », fit-il en riant.

Combien j'en ai vu mourir, de ces jeunes gens minés par le chagrin et la nostalgie! Ils se promenaient à pas lents sur les toits plats de l'hôpital